



Partnership

An Education Link with the Birdville ISD Community

otoño 2007

Los alumnos del Birdville ISD ganan honores en el ámbito nacional

In this Issue

Los alumnos del Birdville ISD ganan honores en el ámbito nacional

página 1 y 2

El intercambio del superintendente

página 2

Realineación de límites escolares

página 3

¿Por qué está llamando BISD?

página 4

maestros altamente calificados

página 5

Fechas para recordar

Los alumnos serán despedidos a la 1 p.m. el 20 de diciembre para el receso de invierno

Receso de invierno

21 de diciembre - 2 enero

Día festivo de M. L. K.

21 de enero

Formación profesional

25 de febrero

descanso de primavera

17-21 de marzo

Formación profesional

14 de abril*

* fecha cambiada debido a los exámenes TAKS



Renglón superior:
Homenajeados de la preparatoria Birdville

Renglón central:
Homenajeados de la preparatoria Haltom

Renglón inferior:
Homenajeados de la preparatoria Richland

BISD tuvo seis Semifinalistas al Mérito Nacional y cinco Semifinalistas al Mérito Hispano Nacional, un Becario Nacional por reconocimiento de Logros y nueve Becarios Comendados.

Casi 1.3 millones de estudiantes en más de 21,000 preparatorias de los E.U. participaron en el Programa al Mérito 2007 al tomar el examen calificador al mérito nacional/SAT preliminar 2006 en su tercer año de la preparatoria. Menos del uno por ciento de los egresandos de preparatoria del país recibió la designación prestigiosa de ser semifinalista este año.

La Preparatoria de Birdville

Semifinalistas al Mérito Nacional

- **Kadin Norder** es miembro de la banda y de los equipos de matemáticas y ciencias. Sus clases favoritas son las de matemáticas y ciencias. Ella pretende estudiar la carrera de ingeniería mecánica en el Instituto Politécnico de Rensselaer o en la Universidad de Ingeniería de Franklin W. Olin. Kadin es hija de Steve y Lois Norder.
- **Jennifer Reed** es una miembro activa del programa de banda. Ella pretende estudiar la carrera de ingeniería civil en la Universidad de Texas en Austin, la Universidad de Boston o la Universidad de Fordham. Jennifer es hija de Matthew y Beth Reed.

Becarios Hispanos Nacionales

- **Sean Castillo** es miembro de la Sociedad Nacional de Honores, la banda, y los equipos de matemáticas y ciencias. Su materia preferida es la de ciencias. Sean pretende estudiar la carrera de ingeniería química en la Universidad de Texas en Austin o en la universidad de Texas A&M.

- **Breanna Otero** es miembro de los siguientes grupos: Rawkin' Hawks, Fishheads, DECA y PALS. Las matemáticas y la mercadotecnia son sus materias preferidas. Ella piensa estudiar la carrera de mercadotecnia y publicidad en la universidad de North Texas. Breanna es hija de Ted y Vicky Otero.
- **Meredith Shiflet** es miembro de la Sociedad Nacional de Honores y de Fishheads; y de los equipos de matemáticas, ciencias y robótica. Su asignatura favorita es la de matemáticas. Meredith pretende estudiar la carrera de ingeniería civil o mecánica en la universidad de Texas A&M o en la universidad de Texas Tech. Meredith es hija Nathan y Leticia Shiflet.

Becarios comendados

- **Ryan Best** es activo en el coro, el coro de concurso, carrera a campo traviesa y deportes de pista. Su materia favorita es la de biología. Ryan pretende estudiar la especialidad de biología o de la música en la universidad de Southern California, la universidad de North Texas, la universidad de Tulane o en la universidad de Texas en Austin. Ryan es hijo de Michael Best y Jessica Trueba.

El intercambio del superintendente



Se comenzó el año escolar con mucha emoción. Estaba yo emocionado por ver a los estudiantes regresar muy entusiasmados para otro año, y en varias ocasiones, para ver el comienzo de la construcción. Esta construcción es el resultado de la elección de bono del distrito el que fue aprobado por los votantes en noviembre del 2006.

Los cimientos se han sentado y los muros se están levantando en las primarias de Binion y Stowe. Es emocionante ver que nosotros estamos a tiempo para abrir estos campus para el próximo año escolar. Además de estos dos edificios nuevos, las pistas de las

escuelas secundarias deben estar completadas en diciembre y la construcción de los nuevos vestuarios de las escuelas se comenzará próximamente.

Estamos anticipando comenzar los cimientos para ambos la preparatoria de Richland y el Centro Profesional en marzo del 2008. Estos dos proyectos, tanto como en la expansión de la preparatoria de Haltom, marcan todos los proyectos aprobados por los votantes.

Cada mes, un comité de supervisión de ciudadanos revisa los proyectos y archivos financieros asociados con el programa de bono para asegurar que el distrito cumpla con cada proyecto, según se haya acordado. Una copia de todos los documentos revisados por el comité está disponible en el sitio web en: www.birdville.k12.tx.us bajo la liga del "BISD 2006 Bond."

Con la apertura de los campus nuevos y más grandes para el próximo otoño, BISD está trabajando para maximizar las instalaciones de construcción al hacer algunos reajustes en los límites escolares, los cuales tomarán efecto al principio del año escolar del 2008-2009. Las familias impactadas por los reajustes han sido notificadas. Una copia de la propuesta, tanto como la información sobre las dos reuniones públicas, está en el sitio web del distrito.

Espero que usted y su familia pasen unas fiestas felices y seguras.

Los alumnos del distrito Birdville ISD ganan honores en el ámbito nacional (cont.)

La Preparatoria de Birdville

Becarios comendados

- **Gena Smith** es miembro de la Sociedad Nacional de Honores, la banda, el Consejo Estudiantil, y los equipos de matemáticas y ciencias. Su asignatura favorita es la química. Gena pretende estudiar la especialidad de la ingeniería química en la universidad de Purdue. Ella es hija de Eric y Cynthia Smith.
- Las actividades de preparatoria de **J. B. Martin** incluyen el baloncesto, la Sociedad Nacional de Honores, Character Counts, El Consejo de Planeación de los Egresandos y High on Life. Su materia preferida es la de ciencias. Él pretende estudiar la carrera en la universidad de Texas Christian. Sus padres son Charles y Gwen Martin.

Semifinalistas al Mérito Nacional

- **Coy Johnson** pretende estudiar la carrera de ciencias políticas en la universidad de Texas A&M University. Él es hijo de Sherinda Barrow.
- **Rachel Wilson** es miembro de la Sociedad Nacional de Honores, el Club de Matemáticas y el grupo Colorguard en Haltom. Ella pretende estudiar la carrera de matemáticas en la universidad de Texas A&M. Rachel es hija de Frank Wilson y Claudia Morbitzer.

Becarios Hispanos Nacionales

- **Pamela Reyes** participa en el grupo JROTC y Ready, Set, Teach! Ella pretende estudiar las carreras de educación/historia en la universidad de North Texas. Pamela es hija de David y Susana Guzman.
- **Benjamin Negrete** es miembro de la Sociedad Nacional de Honores, Link Crew, la Sociedad Internacional de Tescianos y el Club de Matemáticas. Además, él es miembro activo del coro y del teatro. Benjamin es hijo de Ben y Maria Negrete.

Becarios comendados

- **Sean Hensarling** está involucrado en la banda y en la Liga de Pruebas Académicas. Él pretende estudiar la carrera de ingeniería química en la universidad de Texas. Sean es hijo de Mike y Mary Hensarling.
- **Audrey Jones** es miembro de la Sociedad Nacional de Honores, el Club de Arte, NAHS, el Club de Matemáticas, Mu Alpha Theta, High on Life; y la Liga de Pruebas Académicas. Ella pretende estudiar la carrera de ingeniería química en la universidad de Texas. Audrey es hija de Kathy Jones.
- **J. Dustin Lewis** es miembro de la Sociedad Nacional de Honores, la banda y el Club de Alemán. Él pretende estudiar la carrera de ingeniería química en la Universidad de Texas. Dustin es hijo de Dan y Pam Lewis.
- **Shawdon Molavi** está involucrado en la Sociedad Nacional de Honores, NAHS, el Consejo Estudiantil, el Club de Arte, el Club de Matemáticas y el Equipo Académico del Decatlón. Ella pretende estudiar la carrera de pre-medicina en la universidad de Rice. Shawdon es hija de Abdee y Catherine Molavi.

La Preparatoria de Richland

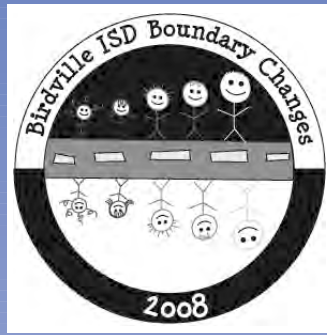
Semifinalistas al Mérito Nacional

- **Chris Plura** está involucrada en el teatro y es presidente de la Sociedad Internacional de Tescianos. Él pretende especializarse en la química y la física en la universidad. Chris es hijo de Eric y Paula Plura.
- **Jordan Harris** es miembro del equipo titular de la selección de baloncesto, el equipo de deportes de pista, Johnny Rebs, el Consejo Estudiantil, Link Crew, Liderazgo Estudiantil de Sitio (local), El Cuadro del Liderazgo Estudiantil, el Club de Tennis de Mesa y la Mesa de Planeación de los Egresandos. Fuera de la escuela, ella es activa en el Grupo Juvenil de la Sinagoga y el Consejo Congresional Juvenil. Jordan pretende estudiar la carrera de relaciones internacionales en la Universidad de Northwestern. Ella es la hija de Tom y Ellen Harris. Fuera de la escuela, ella es activa en el Grupo Juvenil de la Sinagoga y el Consejo Congresional Juvenil. Jordan pretende estudiar la carrera de relaciones internacionales en la universidad de Northwestern. Ella es hija de Tom y Ellen Harris.

Becario Nacional por reconocimiento de Logros

- **Moka Ndenga** es miembro de la Sociedad Nacional de Honores y el equipo de deportes de pista. Ella pretende estudiar la carrera de filosofía en la Universidad de Texas en Austin. Moka es hija de Alice Ferreira.

Realineación de límites escolares: Nuevas escuelas ofrecen oportunidades nuevas para alumnos



En noviembre del 2006, los votantes de BISD aprobaron un paquete de bono de \$128.6 millones que contempló dos campus de repuesto en las escuelas primarias de Binion y Stowe. Dichos campus se abrirán con el comienzo del año escolar 2008-09.



Con la apertura de estos dos campus nuevos, BISD está trabajando para cumplir con la promesa para con los votantes de reducir la necesidad de edificios portátiles. Ésta se llevará a cabo al hacer algunos ajustes en las zonas de asistencia para los 12 campus de primaria y los dos campus de secundaria. Se estima que, de los 22,000 estudiantes de BISD, aproximadamente 400 estudiantes serán impactados por el cambio. Mientras que la mayor parte del reajuste se realice para tratar el asunto de las aulas portátiles, otros reajustes escolares se están proponiendo para utilizar mejor el espacio en los campus sub-poblados.

En noviembre, se les mandó por correo una copia del cambio propuesto a las familias impactadas por las realineaciones propuestas.

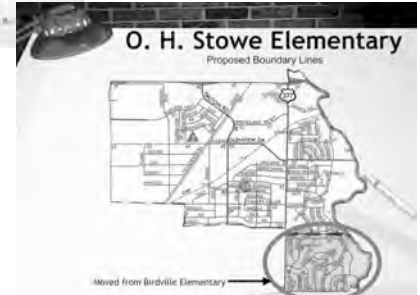
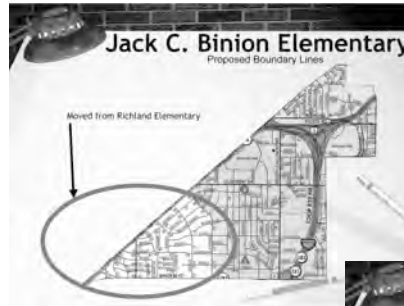
Se les dará a los alumnos de cuarto y séptimo grados- impactados por este cambio, la oportunidad de terminar su quinto y octavo año respectivo en su escuela actual. Otros estudiantes impactados por el cambio que desean permanecer en su campus actual serán brindados dicha oportunidad a través del programa intra-distrito de transferencia de alumnos. Si algún alumno entrega una solicitud para permanecer en su escuela, se le permitirá hacerlo siempre y cuando ambos el campus y el nivel de grado escolar cuenten con el espacio y el alumno cumpla con los criterios declarados. El distrito determina la disponibilidad de espacio primero con base en la capacidad del campus y, en segundo término, en la relación de alumnos-maestro de 22:1. La información sobre las transferencias de alumnos intra-distrito estará disponible para el año escolar 2008-09 a partir del 3 de diciembre a través del sitio web del distrito.

Las realineaciones propuestas de los límites pueden ser vistas en el sitio web del distrito en: www.birdville.k12.tx.us. Además, están disponibles en el sitio web los formularios de transferencia intra-distrito de alumnos o éstos pueden pedirse al llamar el departamento de servicios estudiantiles al 817.547.5790.

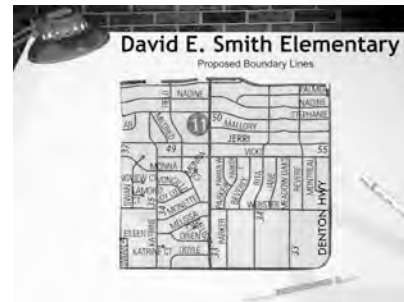
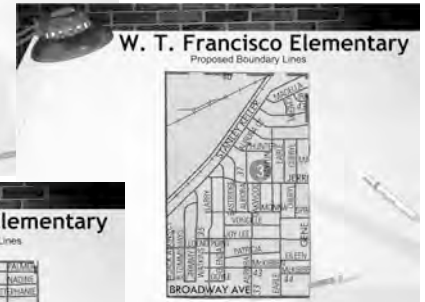
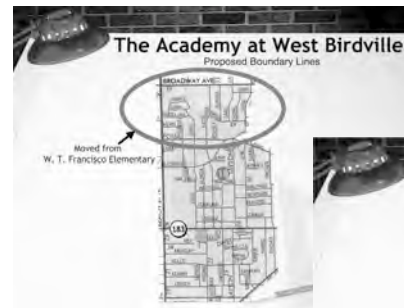


¿Por qué cambiar?

- Ajustar las zonas para maximizar el uso de Binion y Stowe



- Aliviar la presión por hacinamiento



- Utilizar el espacio en Stowe para brindar servicio a otro grupo bilingüe
- Equilibrar las zonas de asistencia en otros campus donde sea posible para incrementar los números de estudiantes que reciban servicio en Snow Heights y Green Valley.

Todos los mapas están disponibles en el sitio web del distrito en www.birdville.k12.tx.us.

¿Requiere más información sobre los reajustes de límites escolares?

Usted está invitado asistir cualquiera de estas juntas informativas. BISD llevará a cabo dos reuniones públicas para presentar las reajustes propuestos de límites escolares.

6:30 p.m.
Lunes, diciembre 3
Stowe Elementary
4200 Doeline Drive
Haltom City, 76117

o

6:30 p.m.
Jueves, diciembre 6
Binion Elementary
3900 Norton Drive
Richland Hills, 76118



¿Por qué está llamando BISD?

En el 2005, BISD invirtió en un sistema de llamadas telefónicas, SchoolMessenger, para usarse para notificarles a los padres y a los tutores con la asistencia y llamadas de anuncios generales. Desde 1999, SchoolMessenger ha sido líder en cuanto a la solución de notificaciones y un asesor confiado de los educadores. Sea una llamada rutinaria de ausencias, un anuncio escolar general o alguna situación de emergencia, BISD depende de nuestra solución de notificación de fácil uso para poder comunicarse de manera rápida y efectiva con los padres y personal.

Cada día, SchoolMessenger automáticamente reúne información y llama al número principal de la familia del estudiante. Además, muchos campus usan el sistema para hacer llamadas sobre anuncios generales. Si usted experimenta dificultades al recibir un mensaje, comuníquese por favor con el campus de su hijo y pida hablar con la persona responsable de mandar los mensajes escolares por SchoolMessenger.

En el caso de alguna emergencia del distrito o de algún campus, BISD ocupará un componente especial de SchoolMessenger para llamar de hasta cuatro números telefónicos listados en la base de datos estudiantil. SchoolMessenger ASP puede llamar miles de números en una cuestión de unos minutos. Es importante que las familias y el personal mantengan actual toda la información de contacto con sus escuelas respectivas. SchoolMessenger ASP no será usada para llamadas de asistencia o de información general. Se utilizará sólo a nivel distrito en caso de alguna emergencia identificada del distrito.

El sistema exhibe la identificación del llamador como 817.547.3799 y se escuchará por una contestación clara por parte de una persona o un aparato antes de tocar el mensaje. Desafortunadamente, si haya una mala conexión o ruido de fondo, el sistema no siempre puede distinguir en el primer instante lo sucedido. Esto sucede muchas veces con los teléfonos celulares. Si no se establece una conexión, el sistema no dejará ningún mensaje. Además, el sistema permitirá cuatro tocaditas antes de desconectarse. Si la máquina contestadora o el correo de voz no contesta antes del cuarto timbre, no se dejará ningún mensaje. Para que se haga cualquier intento de dejar el mensaje, el sistema llevará a cabo la llamada siete veces.

Si usted recibe llamadas de BISD y si usted no tiene hijos en el distrito, favor de comunicarse con la oficina de comunicaciones al 817.547.5799. Ellos harán lo necesario para eliminar su número del sistema de llamadas.

Los alumnos del distrito Birdville ISD ganan honores en el ámbito nacional (cont.)

La Preparatoria de Richland

Becarios Comendados

- Samantha Lutz está involucrado en el teatro, el Club de Francés y el Club de Redacción. Elle pretende estudiar ambas las carreras de inglés y francés en la universidad de Harding. Samantha es hija de David y Paige Lutz.
- Lauren Hays es tesorera ejecutiva de Stuco, la secretaria de la Sociedad Nacional de Honores y la presidenta de High on Life. Además, ella es miembro del coro, la Mesa de Planeación de los Egresandos, DECA, Colorguard, el Club de Francés y Link Crew. Lauren pretende estudiar la especialidad de neurociencias en la universidad de Baylor. Ella es hija de Jimmy y Amy Hays.

Los empleados de Birdville ISD tocan las vidas de las personas todos los días.

Si usted ha sido impactado de manera positiva por algún empleado, nosotros deseamos recibir alguna comunicación por parte de usted.

Visite nuestro sitio web en at www.birdville.k12.tx.us para nominar a alguien para este reconocimiento.

Atención Personas de la Tercera Edad

¿Es usted un residente de BISD o es mayor de 65 años?

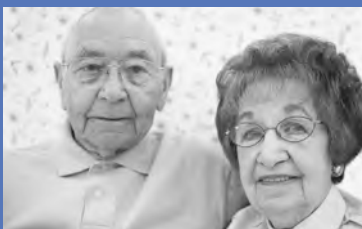
¿Está usted jubilado de BISD con al menos 20 años de servicio?

BISD ofrece una "Tarjeta del Club de Oro" sólo a los residentes de BISD que tengan 65 años o mayores, o al personal jubilado de BISD con al menos 20 años de servicio. La "Tarjeta del Club de Oro" le autoriza al titular una admisión gratis de por vida a los eventos atléticos y de artes culturales, con base en las provisiones a continuación:

1. Le autoriza al titular una admisión general a los eventos atléticos comunes en cualquier gimnasio de Birdville, el coliseo W.G. Thomas, el estadio de Birdville y el complejo atlético/de bellas artes ("Fine Arts/Athletics Complex," en inglés) (no se acepta la tarjeta en los partidos eliminatorios).
2. Le autoriza al titular una admisión general a los eventos de artes culturales del distrito, tales como las obras de teatro y teatros musicales en cualquiera de las instalaciones escolares.

La Tarjeta de Oro es válida sólo dentro del BISD. No se acepta en otros distritos.

Si usted califica por una tarjeta de oro, traiga si licencia de manejar a la recepción del edificio administrativo. El edificio administrativo se ubica en 6125 E. Belknap en Haltom City. Para mayores informes, llame por favor al 817.547.5799.



Informes públicos sobre el progreso en cumplir con los requerimientos de maestros altamente calificados

(Datos de maestros altamente calificados 2006-07 y 2007-08)



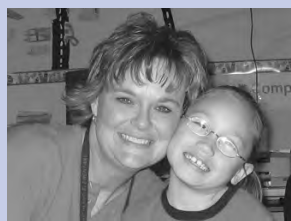
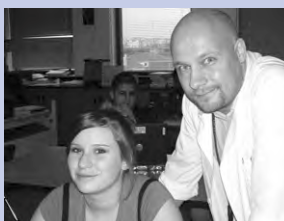
El Acta de “Que Ningún Niño se Quede Atrás” (NCLB, por sus siglas en inglés) requiere que todos los maestros de áreas académicas principales cumplan con los requerimientos de “altamente calificado” (HQ, por sus siglas en inglés) para finales del año escolar 2006-07. Las asignaturas académicas principales son: inglés, lectura/artes del lenguaje, matemáticas, ciencias, educación cívica y el gobierno, economía, historia, geografía, idiomas extranjeros y bellas artes (música, arte, danza y teatro).

El Acta NCLB requiere que cada agencia educativa local haga informes públicos sobre el progreso hacia el cumplimiento con los requerimientos de los maestros altamente calificados (HQ), según se define por los objetivos medibles del estado de los maestros altamente calificados.

El distrito escolar independiente (ISD, por sus siglas en inglés) de Birdville está en cumplimiento con el requerimiento del Acta “Que Ningún Niño se Quede Atrás” (NCLB) y ha reportado que un 100% de los maestros de las áreas académicas principales son altamente calificados para los años escolares 2006-07 y 2007-08.

Informe de Maestros Altamente Calificados 2006-2007

Datos de punjto de referencia y metas 2006-2007	Porcentaje de clases enseñadas por maestros altamente calificados	Porcentaje de clases enseñadas por maestros altamente calificados de escuelas tipo título I	Porcentaje de maestros altamente calificados	Porcentaje de maestros recibiendo formación profesional de alta calidad
State Target	100%	100%	100%	100%
Birdville ISD	100%	100%	100%	100%



Informe de Maestros Altamente Calificados 2007-2008

Datos de punjto de referencia y metas 2007-2008	Porcentaje de clases enseñadas por maestros altamente calificados	Porcentaje de clases enseñadas por maestros altamente calificados de escuelas tipo título I	Porcentaje de maestros altamente calificados	Porcentaje de maestros recibiendo formación profesional de alta calidad
State Target	100%	100%	100%	100%
Birdville ISD	100%	100%	100%	100%

Para acceder los Informes de los Maestros Altamente Calificados visite nuestro sitio web en www.birdville.k12.tx.us y haga “clic” sobre el lápiz de personal en la parte superior de la página.

Partnership

Published for the BISD community by the Communications Office
Administration Building
6125 East Belknap Haltom City, Texas
76117-4204 817.547.5719
www.birdville.k12.tx.us

BOARD OF TRUSTEES

President Wanda F. Strong
Vice President David Pohluda
Secretary Sherry Dunn
Joe Tolbert
Dolores Webb
Richard Davis
Ralph Kunkel

Stephen F. Waddell, Ed.D.
Superintendent

Jay C. Thompson, Ph.D.
Associate Superintendent
for Staff and Student Services

Mark Thomas
Communications Officer
Partnership Editor

Stephanie Whitlock
Publications Specialist

Brenda Ryan and Kim Kirby
Assistants

Member of the Texas School
Public Relations Association

La Misión del DEI (ISD) de Birdville

“BISD, en asociación con la comunidad, persigue la excelencia educacional y dedica sus recursos al crear un ambiente de aprendizaje que anima a todos los alumnos a ser ciudadanos productivos y aprendedores de por vida en una sociedad mundial.”

Notificación Anual de Asbestos: Año escolar 2006-07 El Distrito Escolar Independiente de Birdville (BISD) está comprometido a proveer un ambiente seguro para nuestros estudiantes, patrocinadores, maestros y personal y ha hecho cada esfuerzo para estar en cumplimiento con: la Agencia de Protección Ambiental de los E.U. (EPA), 40 CFR Apartado 763 Asbestos, Sub-apartado E, “Materiales que contienen Asbesto- en las Escuelas”.

De acuerdo con 40 CFR, Apartado 763.84(c), se le notifica a usted por la presente que un Plan para la Administración de Asbesto, desarrollado por un planificador acreditado de la administración de asbesto, está en lugar en cada instalación de BISD. Cada plan de administración fue debidamente presentado de acuerdo con la sección 763.93 para o antes del 12 de octubre del 1988 con el Departamento de Salud de Texas. Una copia del plan de administración está conservada en la oficina administrativa de cada instalación y en la Oficina de Instalaciones y Jardines ubicada en 6119 East Belknap Street, Haltom City, Texas 76117. Los resúmenes de las acciones tomadas por el Distrito están incluidas en cada plan de administración. La documentación completa de todas las acciones de respuesta está disponible para su revisión durante el horario normal de operación en las oficinas del Departamento de Instalaciones y Jardines. El personal calificado de BISD lleva a cabo inspecciones semi- anuales por todo el distrito. Cada tres años, BISD contrata a inspectores acreditados y autorizados para re-inspeccionar todas las áreas. La re-inspección más reciente fue conducida en febrero de 2007.